



JOURNALS

No. 92

Friday, April 30, 2021

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 92

Le vendredi 30 avril 2021

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

Ways and Means

The order was read for consideration of a ways and means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures (Sessional Paper No. 8570-432-9), notice of which was laid upon the table on Wednesday, April 28, 2021. (*Ways and Means* No. 9)

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), moved, — That the motion be concurred in.

Pursuant to Standing Order 83(3), the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 103 — Vote n^o 103)

YEAS: 206, NAYS: 123

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Voies et moyens

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures (document parlementaire n^o 8570-432-9), dont avis a été déposé sur le bureau le mercredi 28 avril 2021. (*Voies et moyens* n^o 9)

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), propose, — Que cette motion soit agréée.

Conformément à l'article 83(3) du Règlement, la motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 206, CONTRE : 123

YEAS — POUR

Alhabra
Angus
Bachrach
Baker
Beech
Bérubé

Amos
Arseneault
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bessette

Anand
Arya
Bagnell
Battiste
Bennett
Bibeau

Anandasangaree
Ashton
Bains
Beaulieu
Bergeron
Bittle

Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boudrias	Boulerice
Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Cormier	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Garneau	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Harris	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Marcil	Martinez Ferrada	Mathysen	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Michaud	Miller
Monsef	Morrissey	Murray	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	Paupé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Ratansi	Regan	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Singh	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Trudeau	Trudel	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vignola	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Yip	Young	Zahid
Zann	Zuberi — 206		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Atwin	Baldinelli
Barlow	Barrett	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Bragdon	Brassard	Calkins	Carrie
Chiu	Chong	Cooper	Cumming
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Diotte	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)

Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukowski	MacKenzie
Maguire	Manly	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shiple	Sloan	Soroka
Steinley	Strahl	Stubbs	Sweet
Tochor	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williamson
Wong	Yurdiga	Zimmer — 123	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1) on motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, was read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Freeland (ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière.

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) for Mr. O'Regan (Minister of Natural Resources), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), au nom de M. O'Regan (ministre des Ressources naturelles), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Annex V to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, and Amendments to Annex II to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, done at Bonn on 17 October 17, 1991, and done at Baltimore on April 6-17, 2009, and Explanatory Memorandum E-Tabling Front Door. — Sessional Paper No. 8532-432-20.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Final Acts of the World Radiocommunication Conference of the International Telecommunication Union, and Explanatory Memorandum, done at Sharm El-Sheikh on November 22, 2019. — Sessional Paper No. 8532-432-21.

Presenting Reports from Committees

Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the sixth report of the committee, "Igniting a crisis: The devastating impacts of COVID-19 on displaced populations globally". — Sessional Paper No. 8510-432-123.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 27*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning foreign affairs (Nos. 432-00892 and 432-00895) and two concerning justice (Nos. 432-00893 and 432-00894);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning Indigenous affairs (No. 432-00896);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 432-00897);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 432-00898);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning food and drink (No. 432-00899);
- by Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), one concerning natural resources and energy (No. 432-00900);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 432-00901) and one concerning foreign affairs (No. 432-00902).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Natural Resources), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Annexe V du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, et Amendements à l'annexe II du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, faite à Bonn le 17 octobre 1991 et faits à Baltimore entre le 6 et le 17 avril 2009, et Note explicative. — Document parlementaire n° 8532-432-20.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Actes finals de la Conférence mondiale des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications, et Note explicative, faits à Charm El-Cheikh le 22 novembre 2019. — Document parlementaire n° 8532-432-21.

Présentation de rapports de comités

M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le sixième rapport du Comité, « Le déclenchement d'une crise : Les effets dévastateurs de la pandémie de COVID-19 sur les populations déplacées dans le monde ». — Document parlementaire n° 8510-432-123.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 27*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00892 et 432-00895) et deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00893 et 432-00894);
- par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet des affaires autochtones (n° 432-00896);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n° 432-00897);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 432-00898);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des aliments et boissons (n° 432-00899);
- par M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 432-00900);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 432-00901) et une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00902).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre

Finance), – That Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Bergeron (Montarville), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), moved, – That, given that the pandemic and the pressure it is putting on public finances has created the urgent need to close the loopholes being taken advantage of by some taxpayers through the use of tax havens, in the opinion of the House, the government should: (a) amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations to ensure that income that Canadian corporations repatriate from their subsidiaries in tax havens ceases to be exempt from tax in Canada; (b) review the concept of permanent establishment so that income reported by shell companies created abroad by Canadian taxpayers for tax purposes is taxed in Canada; (c) require banks and other federally regulated financial institutions to disclose, in their annual reports, a list of their foreign subsidiaries and the amount of tax they would have been subject to had their income been reported in Canada; (d) review the tax regime applicable to digital multinationals, whose operations do not depend on having a physical presence, to tax them based on where they conduct business rather than where they reside; (e) work toward establishing a global registry of actual beneficiaries of shell companies to more effectively combat tax evasion; and (f) use the global financial crisis caused by the pandemic to launch a strong offensive at the Organisation for Economic Co-operation and Development against tax havens with the aim of eradicating them. (*Private Members' Business M-69*)

Debate arose thereon.

GOVERNMENT ORDERS

By unanimous consent, the House resumed consideration of the motion of Mr. O'Regan (Minister of Natural Resources), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), – That Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill S-3, An Act to amend the Offshore Health and Safety Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bergeron (Montarville), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette). (*Private Members' Business M-69*)

associée des Finances), – Que le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M. Bergeron (Montarville), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), propose, – Que, étant donné que la pandémie et la pression qu'elle exerce sur les finances publiques créent l'urgence de mettre fin aux échappatoires dont certains contribuables se prévalent en utilisant les paradis fiscaux, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu pour que les revenus que les sociétés canadiennes rapatrient de leurs filiales dans les paradis fiscaux cessent d'être exempts d'impôt au Canada; b) revoir la notion d'établissement stable pour que les revenus comptabilisés dans des coquilles vides que des contribuables canadiens ont créés à l'étranger pour fins fiscales soient imposés au Canada; c) forcer les banques et les autres institutions financières de compétence fédérale à divulguer, dans leurs rapports annuels, la liste de leurs filiales à l'étranger et le montant d'impôt auxquelles elles auraient été assujetties si leurs revenus avaient été comptabilisés au Canada; d) revoir le régime fiscal applicable aux multinationales du numérique, dont les affaires ne dépendent pas d'une présence physique, pour les imposer dorénavant selon le lieu où elles mènent des activités plutôt que selon leur lieu de résidence; e) travailler à l'établissement d'un registre mondial des bénéficiaires réels de sociétés-écrans pour lutter plus efficacement contre l'évasion fiscale; f) profiter de la crise des finances publiques, engendrée à l'échelle mondiale par la pandémie, pour lancer auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques une offensive vigoureuse contre les paradis fiscaux, dont l'objectif est de les éradiquer. (*Affaires émanant des députés M-69*)

Il s'élève un débat.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Du consentement unanime, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. O'Regan (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), – Que le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bergeron (Montarville), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette). (*Affaires émanant des députés M-69*)

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Prime Minister – Report on the activities of the Intelligence Commissioner for the year ended December 31, 2020, pursuant to the Intelligence Commissioner Act, S.C. 2019, c. 13, s. 50 "22(3)". – Sessional Paper No. 8560-432-1268-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

– by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement) – Report of the Canada Post Corporation, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2020, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). – Sessional Paper No. 8560-432-20-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) – Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Transfer of Certain Inadmissibility Grounds to the Minister's Delegate), pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). – Sessional Paper No. 8560-432-790-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

– by Mr. Hussen (Minister of Families, Children and Social Development) – Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2020, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). – Sessional Paper No. 8560-432-108-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

– by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) – Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

– P.C. 2021-207. – Sessional Paper No. 8540-432-3-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

– P.C. 2021-201, P.C. 2021-202, P.C. 2021-203, P.C. 2021-204, P.C. 2021-205 and P.C. 2021-208. – Sessional Paper No. 8540-432-9-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le premier ministre – Rapport sur les activités du commissaire au renseignement pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la Loi sur le commissaire au renseignement, L.C. 2019, ch. 13, art. 50 « 22(3) ». – Document parlementaire n° 8560-432-1268-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

– par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) – Rapport de la Société canadienne des postes, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). – Document parlementaire n° 8560-432-20-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) – Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (transfert de certains motifs d'interdiction de territoire au délégué du ministre), conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). – Document parlementaire n° 8560-432-790-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

– par M. Hussen (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) – Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). – Document parlementaire n° 8560-432-108-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

– par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Décrets approuvant certaines nominations faites par le gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

– C.P. 2021-207. – Document parlementaire n° 8540-432-3-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

– C.P. 2021-201, C.P. 2021-202, C.P. 2021-203, C.P. 2021-204, C.P. 2021-205 et C.P. 2021-208. – Document parlementaire n° 8540-432-9-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— P.C. 2021-250. — Sessional Paper No. 8540-432-4-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2021-192. — Sessional Paper No. 8540-432-18-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2021-251, P.C. 2021-252, P.C. 2021-253, P.C. 2021-254, P.C. 2021-255, P.C. 2021-256, P.C. 2021-257, P.C. 2021-258, P.C. 2021-259, P.C. 2021-260, P.C. 2021-261, P.C. 2021-262, P.C. 2021-263 and P.C. 2021-264. — Sessional Paper No. 8540-432-16-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2021-191, P.C. 2021-209, P.C. 2021-210 and P.C. 2021-211. — Sessional Paper No. 8540-432-17-03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs) — Report on Northern Oil and Gas for the year ended December 31, 2020, pursuant to the Canada Petroleum Resources Act, R.S. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109. — Sessional Paper No. 8560-432-455-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, S.C. 1999, c. 33, sbs. 342(1). — Sessional Paper No. 8560-432-601-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Pursuant to order made Monday, October 26, 2020, documents deposited with the Clerk of the House by the Speaker were deemed laid before the House and permanently referred to the Standing Committee on Health. — Sessional Paper No. 8550-432-1-10. (*Business of Supply — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

ADJOURNMENT

At 2:35 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— C.P. 2021-250. — Document parlementaire n° 8540-432-4-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2021-192. — Document parlementaire n° 8540-432-18-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2021-251, C.P. 2021-252, C.P. 2021-253, C.P. 2021-254, C.P. 2021-255, C.P. 2021-256, C.P. 2021-257, C.P. 2021-258, C.P. 2021-259, C.P. 2021-260, C.P. 2021-261, C.P. 2021-262, C.P. 2021-263 et C.P. 2021-264. — Document parlementaire n° 8540-432-16-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2021-191, C.P. 2021-209, C.P. 2021-210 et C.P. 2021-211. — Document parlementaire n° 8540-432-17-03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord) — Rapport sur le pétrole et le gaz du Nord pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la Loi fédérale sur les hydrocarbures, L.R. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109. — Document parlementaire n° 8560-432-455-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), L.C. 1999, ch. 33, par. 342(1). — Document parlementaire n° 8560-432-601-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

Conformément à l'ordre adopté le lundi 26 octobre 2020, des documents remis au greffier de la Chambre par le Président sont réputés avoir été déposés à la Chambre et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé. — Document parlementaire n° 8550-432-1-10. (*Travaux des subsides — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill)*)

AJOURNEMENT

À 14 h 35, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.